

	<p>TRIBUNAL DE PRIMERA INSTANCIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS Soud prvního stupně Evropských společenství DE EUROPEISKE FÆLLESSKABERS RET I FØRSTE INSTANS GERICHT ERSTER INSTANZ DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN EUROOPA ÜHENDUSTE ESIMESE ASTME KOHUS ΠΡΩΤΟΔΙΚΕΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ COURT OF FIRST INSTANCE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES TRIBUNAL DE PREMIÈRE INSTANCE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES CÚIRT CHÉADCHÉIMENNA GCOMHPHOBAL EORPACH TRIBUNALE DI PRIMO GRADO DELLE COMUNITÀ EUROPEE EIROPAS KOPIENU PIRMĀS INSTANCES TIESA</p>	<p>EUROPOS BENDRIJŲ PIRMOSIOS INSTANCIJOS TEISMAS Európai Közösségek Elsőfokú Bírósága IL-QORT TAL-PRIMI INSTANZA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ GERECHT VAN EERSTE AANLEG VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN SĄD PIERWSZEJ INSTANCIJ WSPÓLNOT EUROPEJSKICH TRIBUNAL DE PRIMEIRA INSTÂNCIA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS SÚD PRVÉHO STUPŇA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTEV SODIŠČE PRVE STOPNJE EVROPSKIH SKUPNOSTI EUROOPAN YHTEISÖJEN ENSIMMÄISEN OIKEUSASTEEN TUOMIOISTUIN EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS FÖRSTAINSTANSRÄTT</p>
--	--	--

Tlač a informácie

TLAČOVÉ KOMUNIKÉ č. 98/06

12. december 2006

Rozsudok Súdu prvého stupňa vo veci T-95/03

Asociación de Empresarios de Estaciones de Servicio de la Comunidad Autónoma de Madrid, Federación Catalana de Estaciones de Servicio/Komisia Európskych spoločností

SÚD PRVÉHO STUPŇA POTVRDZUJE ROZHODNUTIE KOMISIE, PODĽA KTORÉHO ŠPANIELSKY PRÁVNY PREDPIS TÝKAJÚCI SA ZRIAĐOVANIA ČERPACÍCH STANÍC HYPERMARKETMI NIE JE ŠTÁTNOU POMOCOU

Žalobcovia nepreukázali, že tento predpis môže oslobodiť majiteľov hypermarketov od povinnosti prevodu v prospech štátu, a teda že vedie k priamemu alebo nepriamemu prevodu verejných prostriedkov

V júni 2000 prijala španielska vláda právny predpis, ktorého účelom bolo zintenzívniť hospodársku súťaž na trhoch španielskych výrobkov a služieb, najmä na trhu maloobchodu s roznými výrobkami.

Žalobcovia, ktorí združujú prevádzkovateľov čerpacích staníc autonómnych oblastí Madridu a Katalánska, predložili Komisii sťažnosť, v ktorej tvrdili, že španielsky predpis predstavuje poskytnutie majiteľom hypermarketov štátnej pomoci nezlučiteľnej so spoločným trhom. Podľa sťažovateľov, vďaka spornému opatreniu môžu totiž hypermarkety zriadiť čerpacie stanice bez toho, aby museli splniť povinnosti ukladané iným prevádzkovateľom.

Komisia v tejto súvislosti prijala rozhodnutie konštatujúce neexistenciu štátnej pomoci¹. Domnievala sa, že španielsky predpis nevedie ku žiadnej strate verejných prostriedkov alebo vzdania sa ich vybratia a že preto ide o štátne rozhodnutie regulačnej povahy, ktoré nevedie k žiadnemu priamemu alebo nepriamemu prevodu štátnych prostriedkov. Z tohto dôvodu nie je štátnou pomocou nezlučiteľnou so spoločným trhom.

Žalobcovia podali na Súd prvého stupňa žalobu o neplatnosť.

¹ Rozhodnutie Komisie K (2002) 4355 konečné znenie z 13. novembra 2002 týkajúce sa španielskej právnej úpravy v oblasti zriaďovania čerpacích staníc hypermarketmi.

Súd prvého stupňa zdôraznil, že účelom španielskeho predpisu je uľahčiť vstup hypermarketom na španielsky trh maloobchodu s ropnými výrobkami zrušením niektorých obmedzení urbanistického charakteru a zjednodušením správneho konania spojeného s vybudovaním čerpacej stanice. Žalobcovia ale nepreukázali, že prostredníctvom týchto opatrení by boli majitelia hypermarketov oslobodení od akejkoľvek povinnosti prevodu v prospech štátu stanovenej platnou španielskou právnou úpravou alebo vyplývajúcou zo všeobecnej správnej praxe miestnych orgánov. **Komisia sa preto nedopustila zjavného nesprávneho posúdenia, keď sa domnievala, že uvedený predpis nevedie k priamemu alebo nepriamemu prevodu verejných prostriedkov a že ho preto nemožno považovať za štátnu pomoc.**

Súd prvého stupňa tiež odmieta tvrdenia žalobcov týkajúce sa jednak údajného zjavného nesprávneho posúdenia, ktorého sa Komisia dopustila pri výklade pojmu štátna pomoc, a jednak údajného nedostatočného odôvodnenia napadnutého rozhodnutia.

Súd prvého stupňa však uznáva tvrdenie žalobcov týkajúce sa porušenia Komisiou povinnosti starostlivo preskúmať sťažnosti, ktoré jej boli predložené. V tejto súvislosti sa Súd prvého stupňa domnieva, že ani množstvo dokumentov predložených žalobcami Komisii, ani ďalšie okolnosti prípadu neodôvodňujú trvanie predbežného skúmania vykonaného Komisiou, dlhé skoro dvadsaťosem mesiacov. Pri neexistencii iných okolností, preukázaných žalobcami, samotná skutočnosť prijatia rozhodnutia nad rámec primeranej lehoty nepostačuje na založenie nezákonnosti rozhodnutia vydaného Komisiou.

Za týchto okolností Súd prvého stupňa žalobu zamieta, pričom Komisii ukladá znášať štvrtinu svojich vlastných trov konania a nahradiť štvrtinu trov konania žalobcov.

UPOZORNENIE: V lehote dvoch mesiacov od doručenia rozhodnutia Súdu prvého stupňa účastníkom konania môže byť proti tomuto rozhodnutiu podané odvolanie na Súdnom dvore Európskych spoločností. Toto odvolanie sa môže týkať len právnych otázok.

Neoficiálny dokument pre potreby médií, ktorý nezaväzuje Súd prvého stupňa.

Jazyky, ktoré sú k dispozícii: ES, CS, DE, EN, FR, HU, PL, SK, SL

Úplné znenie rozsudku sa nachádza na internetovej stránke Súdneho dvora:

<http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=SK&Submit=rechercher&numaff=T-95/03>

Vo všeobecnosti je znenie na internete prístupné v deň vyhlásenia rozsudku od 12. hodiny SEČ.

Podrobnejšie informácie Vám môže poskytnúť Balázs Lehóczki

Tel.: (00352) 4303 5499 Fax: (00352) 4303 2028